

OBSAH

| | |
|---|----|
| Predslov | 5 |
| INFERENČNÉ PROCESY PRI SIMULTÁNNOM TLMOČENÍ <i>Helga Antalová</i> | 7 |
| ANALÝZA JAZYKOVEJ KOMUNIKÁCIE Z PRAGMATICKEHO ASPEKTU <i>Martina Benčeková</i> | 14 |
| KOGNITÍVNA BÁZA TLMOČNÍCKYCH STRATÉGIÍ – S DÔRAZOM NA NEUTRALIZÁCIU <i>Zuzana Bohušová</i> | 21 |
| ODKAZ HORECKÉHO V KONTEXTE SÚČASNOSTI <i>Ingrid Cibiková</i> | 35 |
| VEDĽAJŠIE VETY PODMIENKOVÉ V NEMECKOM ODBORNOM JAZYKU NA PRÍKLADE PRÁVNEHO TEXTU S PROBLEMATIKOU ŠTÁTNEHO OBČIANSTVA <i>Mária Daňová</i> | 48 |
| ARCHEOLÓGIA Z POHLADU TERMINOLÓGIE <i>Michal Dvorecký</i> | 54 |
| OD ABSTRAKCIE K REALITE... (Niekoľko poznámok k profesionalizácii činnosti súdneho prekladateľa a tlmočníka) <i>Zuzana Guldanová</i> | 63 |
| GLOBALIZÁCIA A LOKALIZÁCIA V INTERKULTÚRNEJ KOMUNIKÁCI (Globalizácia, lokalizácia, glocalizácia...a translácia?!) <i>Anita Hutková</i> | 69 |
| ČO JE ONYMICKÁ KOMPETENCIA? Viacnázvovosť medzi socioonomastikou, jazykovou pragmatikou a prekladom <i>Marek Ľupták</i> | 79 |
| FENOMÉN PASÍVA V JAZYKOCH <i>Kristína Mihoková, Martina Pľuchtová</i> | 88 |
| IDEOLOGÉMA – ŠPECIFICKÝ FENOMÉN POLITICKEJ LEXIKY <i>Eva Molnárová</i> | 97 |

| | |
|---|-----|
| HOMOFÓNIA AKO JEDNO Z ÚSKALÍ TLMOČNÍCKEJ RECEPCIE <i>Daniela Múglová – Viera Chebenová</i> | 103 |
| PROBLEMATIKA PREKLADU SLOVENSKÝCH A POĽSKÝCH GEOGRAFICKÝCH NÁZVOV <i>Gabriela Olchowa</i> | 110 |
| POROVNÁVACÍ VÝSKUM SLOVENSKÝCH A POĽSKÝCH KOLOKÁCIÍ NA KORPUSOVOM MATERIÁLI <i>Anita Račáková</i> | 117 |
| HYPERO-HYPONYMICKÉ VZŤAHY V KATEGÓRII SUBSTANCIE <i>Roman Sorger</i> | 128 |
| „THE TRICKLE-UP ECONOMY“ ALEBO METAFORICKÁ POVAHA ANGLICKÝCH IDIÓMOV V EKONOMICKEJ PUBLICISTIKE <i>Petra Strnádová</i> | 139 |
| NIEKOĽKO POZNÁMOK K OBRAZNOSTI TERMINOLOGICKÝCH POMENOVANÍ V ODBORNOM JAZYKU <i>Dagmar Škvareninová</i> | 149 |
| VARIANTNOSŤ PRÁVNEJ TERMINOLÓGIE, ALEBO ČO S PSEUDOSYNONYMAMI A DUBLETAMI V PRÁVNOM PREKLADE <i>Marketa Štefková</i> | 158 |
| (NIELEN) KULTÚRNE KONTEXTY VYBRANÝCH PROBLÉMOV FRAZEOLOGICKÝCH JEDNOTIEK S POMENOVANIAMÍ FARIEB <i>Janka Šuchová</i> | 165 |
| UPREDNOSTŇOVANIE PROFESIONALIZMOV PRED TERMÍNMI V PREKLADOCH ODBORNÝCH TEXTOV <i>Katarína Trepáčová</i> | 173 |
| OPAKOVANIE AKO ŠTÝLOTVORNÝ ČINITEĽ V TEXTOCH EURÓPSKEJ ÚNIE <i>Zuzana Tuhárska</i> | 177 |
| WAIMANNSSPRACHE. NEMECKÁ A SLOVENSKÁ TERMINOLÓGIA V „POĽOVNÍCKOM JAZYKU“ NA PODKLADE ANALÝZY POĽOVNÍCKYCH TEXTOV Z HĽADISKA EKVIVALENCIE <i>Zuzana Vyhnáliková</i> | 191 |